El programa de reembolso para inodoros residenciales unifamiliares de alta eficiencia de Arizona Water Company (AWC) ofrece un incentivo para actualizar los inodoros viejos a inodoros nuevos de alta eficiencia con la etiqueta Water Sense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA)[1] para conservar agua.

Gracias a una asociación con Kohler Company, este programa de reembolsos se está expandiendo para los clientes de Arizona Water Company en Pinal Valley, que incluye las ciudades de Casa Grande y Coolidge, y las áreas circundantes.

A partir del 18 de febrero de 2025, Arizona Water Company y Kohler Company estáran ofreciendo reembolsos por el costo total de inodoros Kohler seleccionados de alta eficiencia, con un reembolso adicional disponible de hasta $100 para el costo de un contratista autorizado para instalar el inodoro.

Consulte los Términos y Condiciones al final de la solicitud para obtener más detalles.

ELEGIBILIDAD DEL PROGRAMA (DE UN VISTAZO)

A. El solicitante debe cumplir con los Términos y condiciones universales del reembolso (consulte las páginas 6 a 9)

B. Solo califican las propiedades residenciales unifamiliares que se mantienen de forma privada y tienen un medidor de agua exclusivo. Las propiedades multifamiliares y las propiedades con medidor maestro no califican.

C. El solicitante debe ser el propietario de la propiedad donde se instalará el inodoro nuevo o debe tener permiso por escrito del propietario. Formulario disponible a pedido.

D. Solo se aplica un inodoro por propiedad para el reembolso.

E. Las construcciones nuevas o ampliaciones no califican.

F. Las solicitudes deben presentarse dentro de los seis (6) meses posteriores a la compra e instalación de un inodoro elegible. Un inodoro comprado o instalado antes del 18 de agosto de 2024 no es elegible para el reembolso, a menos que el personal de AWC lo apruebe de otra manera.

G. Los reembolsos se otorgarán como un crédito en la cuenta del cliente, con efecto inmediato una vez aprobados.

H. Se debe proporcionar la siguiente evidencia como parte de la solicitud:

- Copia del recibo de compra del inodoro como comprobante de compra. Copia de la factura o recibo de instalación del inodoro como comprobante

[1] Water Sense de la Agencia de Protección Ambiental: Baños residenciales https://www.epa.gov/watersense/residential-toilets

de instalación. Las instalaciones deben ser realizadas por un contratista autorizado para calificar para esta parte del reembolso.

- Los recibos detallados deben mostrar el monto total pagado, el costo subtotal antes de impuestos, la fecha de compra y la empresa a la que se le realizó la compra. Los descuentos sobre el precio de compra se restarán del monto elegible para el reembolso. Los impuestos y los costos de envío no son elegibles para el reembolso. El monto de un reembolso no puede exceder el monto pagado.
- Una foto o fotos que muestren el inodoro viejo y una foto o fotos que muestren el inodoro nuevo después de que se haya instalado.

Envíe la solicitud completa, los recibos y las fotografías a:

Por correo:

Atención: Personal de conservación del agua de Arizona Water Company
3805 North Black Canyon Highway
Phoenix, AZ 85015

Por correo electrónico:

savewater@azwater.com

O entréguelo en persona en la oficina local de AWC: :

https://www.azwater.com/contact/contact-directory/

Preguntas sobre el Programa de Reembolso :

Sitio web: azwater.com/conservation/toilet-rebate-program/

Teléfono: 602-894-3305

Correo electrónico:

savewater@azwater.com

POR FAVOR ENVÍE LAS PÁGINAS 4 A 5 Y CONSERVE TODAS LAS DEMÁS PÁGINAS PARA SU REGISTRO

Después de enviar el formulario de solicitud de reembolso, los recibos y las fotografías, el Equipo de Conservación de Agua de AWC revisará la solicitud para verificar su elegibilidad y completitud.

El personal puede comunicarse con el solicitante si tiene alguna pregunta sobre la solicitud o los documentos de respaldo. Los reembolsos se aplicarán como un crédito en la cuenta del cliente, con efecto inmediato una vez aprobados.

Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con el Equipo de Conservación de Agua de AWC llamando al 602-894-3305 o enviando un correo electrónico a savewater@azwater.com

DATOS DEL SOLICITANTE

¿Esta solicitud es para una propiedad residencial unifamiliar que se mantiene de forma privada y tiene un medidor de agua exclusivo? Las propiedades multifamiliares y las propiedades con medidor maestro no califican.

☐ Sí
☐ No

Nombre:

Número de teléfono:

Dirección de correo electrónico:

Número de cuenta de Arizona Water Company:

Nombre en la cuenta de AWC:
(si es diferente del nombre del solicitante)

Dirección de servicio:
(se debe instalar un inodoro en esta propiedad)

Dirección postal:
(si es diferente de la dirección de servicio)

¿Es usted el propietario de la propiedad?

☐ Sí
☐ No, pero tengo permiso del propietario.

Si lo conoce, proporcione el volumen de descarga del inodoro que se va a reemplazar:

INFORMACIÓN SOBRE REEMBOLSOS

¿Para qué tipo de reembolso es esta solicitud?:

Los clientes de AWC en Pinal Valley (Casa Grande, Coolidge o áreas circundantes) pueden elegir el reembolso general o el reembolso completo de Kohler. (Responda 1 o 2)

1. Reembolso general (no Kohler) (seleccione una)

☐ Solo inodoro nuevo de alta eficiencia (hasta $100)

☐ Inodoro nuevo de alta eficiencia y tarifas de instalación (Hasta $200 en total)

2. Reembolso total de Kohler *(solo para clientes de AWC Pinal Valley)*

(seleccione una opción de reembolso total de Kohler (solo inodoro o inodoro e instalación) y un inodoro Kohler)

☐ Solo inodoro nuevo de alta eficiencia (hasta $350)

☐ Inodoro nuevo de alta eficiencia Kohler y tarifas de instalación (Hasta $450 en total)

Fecha de instalación del nuevo inodoro de alta eficiencia: *(mm/dd/aaaa)*

LISTA DE COMPROBACIÓN DE PRUEBAS

La solicitud debe incluir las siguientes pruebas:

☐ Permiso por escrito del propietario para implementar la conversión específica o la mejora de eficiencia y para solicitar y recibir fondos de reembolso. Formulario disponible a pedido. *(aplicable solo si el solicitante no es el propietario)*

☐ Una copia del recibo de compra del inodoro como comprobante de compra

☐ Una copia de la factura o el recibo de instalación del inodoro como comprobante de instalación. Las instalaciones deben ser realizadas por un contratista autorizado para calificar para esta parte del reembolso. *(aplicable solo si se solicita la opción de reembolso de instalación y de inodoro)*

☐ Los recibos detallados deben mostrar el monto total pagado, el costo subtotal antes de impuestos, la fecha de compra y la empresa a la que se le realizó la compra. Los descuentos sobre el precio de compra se restarán del monto elegible para el reembolso. Los impuestos y los costos de envío no son elegibles para el reembolso. El monto de un reembolso no puede exceder el monto pagado.

☐ Una foto o fotos que muestren el inodoro antiguo

☐ Una foto o fotos que muestren el nuevo inodoro una vez instalado.

TÉRMINOS Y CONDICIONES UNIVERSALES DEL REBATE

Al firmar a continuación, acepta los Términos y condiciones universales del reembolso (consulte la página 6-10)

Firma del solicitante Fecha

Términos y condiciones de reembolso de Arizona Water Company

Vigente a partir del 1 de junio de 2024
Última actualización: 2 de junio de 2026

Términos y condiciones universales de reembolso

A. Los reembolsos están disponibles solo para clientes activos de Arizona Water Company. La dirección de instalación debe estar dentro de las áreas de servicio del Certificado de conveniencia y necesidad (CCN) de Arizona Water Company (AWC).
B. El solicitante debe ser el propietario de la propiedad o tener el permiso por escrito del propietario para implementar la conversión específica o la mejora de eficiencia y para solicitar y recibir los fondos del reembolso. El formulario está disponible a pedido.
C. Todos los reembolsos están sujetos a la disponibilidad de fondos.
D. AWC se reserva el derecho de cambiar, actualizar o suspender los programas en cualquier momento.
E. Las construcciones nuevas o las ampliaciones de las viviendas no califican.
F. Es posible que se requiera una inspección de la propiedad para verificar la instalación o la conversión.
G. Todas las fotografías enviadas son propiedad de AWC y pueden compartirse en informes y materiales promocionales de AWC.
H. Los recibos detallados deben mostrar el monto total pagado, el costo subtotal antes de impuestos, la fecha de compra y la empresa a la que se le realizó la compra. Los descuentos sobre el precio de compra se restarán del monto elegible para el reembolso. Los impuestos y los costos de envío no son elegibles para el reembolso. El monto de un reembolso no puede exceder el monto pagado.
I. Los reembolsos se aplicarán como un crédito en la cuenta del cliente, con efecto inmediato una vez aprobados.

Reembolso por inodoro de alta eficiencia para viviendas unifamiliares

Objetivo del descuento: Este reembolso proporciona un incentivo para que todos los clientes calificados de AWC actualicen sus inodoros ineficientes a inodoros eficientes con la etiqueta WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para conservar agua.

A. El solicitante también debe cumplir con los Términos y condiciones universales.
B. El inodoro comprado e instalado debe ser un inodoro con la etiqueta WaterSense de la EPA que descargue 1,28 galones por descarga (GPF) o menos, o un inodoro de doble descarga que no use más de 1,6 GPF como máximo.

C. Solo califican las propiedades residenciales unifamiliares que se mantienen de forma privada y tienen un medidor de agua exclusivo. Las propiedades multifamiliares y las propiedades con medidor maestro no califican.

D. Explicación del reembolso:
   a. Los solicitantes pueden recibir un reembolso de hasta $100 para la compra de un inodoro con la etiqueta WaterSense de la EPA y un reembolso de hasta $100 para el costo de la instalación del inodoro por parte de un contratista autorizado. Ningún reembolso excederá los $200.
   b. Si tiene preguntas sobre esta explicación, llame al 602-894-3305. Esta línea lo lleva directamente al buzón de voz. El equipo de conservación del agua revisa los mensajes a diario y responde en un plazo de 2 a 3 días hábiles.

E. Solo se aplica un inodoro por propiedad para el reembolso. Si es nuevo en la casa o no está seguro de su elegibilidad, comuníquese con el equipo de Conservación de agua llamando al 602-894-3305 o enviando un correo electrónico a savewater@azwater.com antes de enviar el formulario de reembolso para determinar si su hogar califica.

F. Las solicitudes deben enviarse dentro de los seis (6) meses posteriores a la compra e instalación de un inodoro elegible. Un inodoro comprado y/o instalado antes del 1 de enero de 2024 no es elegible para el reembolso.

G. Todos los reembolsos están sujetos a la disponibilidad de fondos..

H. La solicitud debe incluir una copia del recibo de compra del inodoro como prueba de compra. La solicitud también debe incluir una copia de la factura o el recibo de instalación del inodoro como prueba de instalación. Las instalaciones deben ser realizadas por un contratista autorizado para calificar para esta parte del reembolso. No se procesarán las solicitudes presentadas sin recibos.

I. Para calificar para este reembolso, la solicitud debe incluir una o más fotos que muestren el inodoro anterior y una o más fotos que muestren el inodoro nuevo después de que se haya instalado.

Ampliación del descuento para inodoros de Kohler Company

Objetivo del descuento: AWC se ha asociado con Kohler Company para ampliar el programa de descuento para inodoros para los clientes de AWC en Pinal Valley, que incluye las ciudades de Casa Grande y Coolidge y las áreas circundantes. Con esta ampliación, los clientes pueden obtener un descuento por el precio total de un inodoro Kohler seleccionado, de la siguiente manera.

A. El reembolso entra en vigencia el 18 de febrero de 2025 para los clientes de AWC en las ciudades de Casa Grande, Coolidge y áreas circundantes.

B. El solicitante también debe cumplir con los Términos y condiciones universales del reembolso.

C. El cliente debe comprar e instalar uno de estos cuatro inodoros Kohler seleccionados

a. Descarga única: 1,28 galones por descarga (gpf)
b. Descarga doble: 1,28/1,0 gpf o menos

D. Rebate explanation:
   a. Además de recibir $100 de la subvención WIFA de AWC, Kohler aportará hasta $250 para el precio de compra de un inodoro de alta eficiencia. Los clientes que hagan instalar el inodoro por un contratista autorizado pueden recibir $100 adicionales para los costos de instalación, lo que hace que el monto total de reembolso posible sea de $450.
   b. Si tiene preguntas sobre esta explicación, llame al 602-894-3305. Esta línea va directamente al correo de voz. El equipo de conservación del agua revisa los mensajes a diario y responderá dentro de los 2 a 3 días hábiles.Only single-family residential properties that are privately maintained and have a dedicated water meter qualify. Multi-family properties and master-metered properties do not qualify.

E. Solo califican las propiedades residencies unifamiliares que se mantienen de forma privada y tienen un medidor de agua exclusivo. Las propiedades multifamiliares y las propiedades con medidor maestro no califican.

F. El reembolso ampliado está disponible solo para un inodoro por propiedad. Si es nuevo en la casa o no está seguro de su elegibilidad, comuníquese con el equipo de Conservación de agua llamando al 602-894-3305 o enviando un correo electrónico a savewater@azwater.com antes de enviar el formulario de reembolso para determinar si su hogar califica.

G. Las solicitudes deben enviarse dentro de los seis (6) meses posteriores a la compra e instalación de un inodoro Kohler elegible. Un inodoro comprado y/o instalado antes del 18 de agosto de 2024 no es elegible para el reembolso.

H. Todos los reembolsos están sujetos a la disponibilidad de fondos.

I. La solicitud debe incluir una copia del recibo de compra del inodoro como prueba de compra. La solicitud también debe incluir una copia de la factura o el recibo de instalación del inodoro como prueba de instalación. Las instalaciones deben ser realizadas por un contratista autorizado para calificar para esta parte del reembolso. No se procesarán las solicitudes presentadas sin recibos.

J. Para calificar para este reembolso, la solicitud debe incluir una o más fotos que muestren el inodoro anterior y una o más fotos que muestren el inodoro nuevo después de que se haya instalado.

Op ciones para presentar una solicitud de reembolso para inodoro:

1. En línea, a través del portal de cuentas de clientes MyAWC en https://www.azwater.com/customer-care/pay-a-bill/. Este formulario permite adjuntar fotografías y documentos.

2.Utilice la version PDF de la solicitud que se puede completar y que se encuentra disponible en www.azwater.com/conservation/toilet-rebate-program/. Envíe el formulario con fotografías y recibos por correo electrónico a savewater@azwater.com

3. Pase por la oficina de su división local para recoger una versión impresa del formulario de solicitud. Imprima fotografías y copias de los recibos y entréguelo en la oficina de la división local o envíelo por correo a la siguiente dirección:

Atención: Equipo de conservación de agua de Arizona Water Company
3805 North Black Canyon Highway
Phoenix, AZ 85015